



**HOME**  
element

**HE-KT149**

**ЧАЙНИК НА ПОДСТАВКЕ**

**РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

**CORDLESS JUG KETTLE**

**USER MANUAL**

**ЧАЙНИК НА ПІДСТАВЦІ**

**ПОСІБНИК З ЕКСПЛУАТАЦІЇ**

**ШӘЙНЕК АСТЫНАН ТІРЕУДЕ**

**БАСШЫЛЫҚ ША ҚАНАУШЫЛЫҚҚА**

**RUS 2**

**GBR 6**

**UKR 9**

**KAZ 12**



## ОПИСАНИЕ/DESCRIPTION/ОПИС/СИПАТТАМАСЫ

1. База питания/Base/ База живлення/ Қоректендіру негізі
2. Корпус/Housing/ Корпус/ Шәйнек корпусы
3. Носик/Spout/ Носик/ Шүмек
4. Крышка/Lid/ Кришка/ Қақпақ
5. Ручка/Handle/ Ручка/Тұтқа
6. Переключатель Вкл. - Выкл./On-Off switch/Перемикач Вкл. - Выкл./ Қосу/Өшіруді ауыстырып-қосқыш
7. Подсветка/ Operation light indicatio/ Світловий індикатор/ Жарықбергіш



RUS

## МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Внимательно прочитайте данную инструкцию перед эксплуатацией прибора во избежание повреждений в процессе использования. Обратите особое внимание на меры безопасности.
- Электрический чайник не предназначен для использования людьми с физическими и психическими ограничениями, не имеющими опыта обращения с данным прибором. В таких случаях пользователь должен быть предварительно проинструктирован человеком, отвечающим за его безопасность.
- Неправильное обращение с прибором может привести к поломке чайника и причинить вред пользователю.
- Использовать в бытовых целях. Прибор не предназначен для промышленного использования.
- Отключайте прибор от сети питания, если не пользуетесь прибором.
- Не допускайте попадания влаги на базу питания.
- Не опускайте прибор и электрошнур в воду или другие жидкости. Если прибор попал в воду, немедленно отключите чайник от сети питания и перед последующим включением обратитесь к специалистам.
- Не используйте прибор с поврежденным электрошнуром, вилок, после падения прибора или с другими повреждениями. Для осмотра и проведения ремонта обращайтесь в ближайший сервисный центр.
- Следите за тем, чтобы электрошнур не пересекал острых краев и не касался горячих поверхностей.
- При отключении прибора от сети питания держитесь рукой за вилку, не тяните за электрошнур.

- Чайник должен находиться на ровной поверхности. Не располагайте чайник около горячих приборов (например, электрических плит), открытого огня, занавесок и под навесными полками.
- Никогда не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- Не позволяйте детям использовать прибор без контроля взрослых.
- Используйте прибор только с базой питания, предназначенной для данного чайника. Нельзя использовать базу питания для других целей.
- Нельзя снимать чайник с базы питания во время работы, сначала отключите прибор.
- Перед включением прибора, убедитесь, что крышка чайника плотно закрыта. Иначе не сработает система автоматического отключения при закипании, а вскипевшая вода может выплеснуться через край.
- Прибор предназначен только для нагрева воды. Не используйте прибор для нагревания других жидкостей, это может причинить серьезный вред прибору.

## ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Распакуйте прибор и удалите все этикетки.
- Перед использованием прибора проверьте, соответствует ли электропитание данного чайника, указанное в таблице с техническими характеристиками, электропитанию в Вашей локальной сети.
- Наполните чайник водой до отметки “MAX” и вскипятите ее. Вылейте воду. Дважды повторите процедуру. Прибор готов к использованию.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА

### НАПОЛНЕНИЕ

- Снимите корпус прибора с базы питания.
- Вы можете наполнить чайник водой через носик или открыть крышку, для чего нажмите на кнопку открытия крышки.
- Не наполняйте чайник водой ниже отметки “MIN”, чтобы избежать перегрева прибора.
- Не наполняйте чайник выше отметки “MAX”, иначе вода может выплеснуться через носик прибора во время кипения.

### ВКЛЮЧЕНИЕ

- После наполнения чайника водой установите корпус прибора на базу питания.
- Подключите прибор к сети питания и нажмите на переключатель Вкл. / Выкл., при этом загорится световой индикатор работы, и прибор начнет работать.

### ВЫКЛЮЧЕНИЕ

- При закипании воды чайник отключится автоматически, а световой индикатор работы погаснет.

**ПОВТОРНОЕ ВКЛЮЧЕНИЕ**

- Если чайник только что вскипел, а Вам нужно снова подогреть воду, дайте прибору остыть в течение 15-20 секунд перед повторным включением.

**ЧИСТКА И УХОД****ЧИСТКА ОТ НАКИПИ**

- Отключите прибор от сети питания и дайте ему остыть.
- Протрите внешнюю поверхность корпуса и базу питания мягкой, слегка влажной тряпочкой, а затем вытрите насухо. Не используйте для чистки абразивные чистящие средства.
- Производите чистку чайника от накипи регулярно. Используйте специальные чистящие средства, которые можно приобрести в специализированных магазинах. Применяя чистящие средства, следуйте указаниям на их упаковке.
- Перед включением прибора убедитесь, что внешняя поверхность и электрические контакты абсолютно сухие.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

### ПРАВИЛА И УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ И УТИЛИЗАЦИИ

Упаковку, руководство пользователя, а также сам прибор необходимо утилизировать в соответствии с местной программой по переработке отходов. Не выбрасывайте такие изделия вместе с обычным бытовым мусором.

Электропитание	220-240 Вольт, 50 Герц
Мощность	1800 Ватт
Вес нетто / брутто	0.9 кг / 1.07 кг
Размеры коробки (Д x Ш x В)	203 x 165 x 240 мм



Срок службы изделия, при эксплуатации продукции в рамках бытовых нужд и соблюдении правил пользования, приведенных в руководстве по эксплуатации, составляет 2 (два) года со дня передачи изделия потребителю. Срок службы установлен в соответствии с действующим законодательством о защите прав потребителей. Изготовитель обращает внимание потребителей, что при соблюдении данных условий, срок службы изделия может значительно превысить указанный изготовителем срок. Срок хранения – неограничен, условия хранения: при температуре от +5°C до +40°C и относительной влажности 60%. Возможно хранение при минусовых температурах непродолжительное время.

### Производитель:

“MARTA TRADE INC.”

C/O COMMONWEALTH TRUST LIMITED, P.O. BOX 3321, ROAD TOWN, TORTOLA, UNITED KINGDOM, ВЕЛИКОБРИТАНИЯ

### Производственный филиал:

ZHONGSHAN SILK IMP.& EXP. GROUP CO., LTD OF GUANGDONG

28 YUE LAI NAN ROAD ZHONGSHAN CITY, GUANGDONG, CHINA

ЧЖУНШАНЬ СИЛК ИМП & ЭКСП ГРУП КО. ЛТД ОФ ГУАНДОН

28 ЮЙЕ ЛАЙ НАН РОУД ЧЖУНШАНЬ СИТИ, ГУАНДОН, КИТАЙ

**ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ НА РАСХОДНЫЕ МАТЕРИАЛЫ (ФИЛЬТРЫ, КЕРАМИЧЕСКИЕ И АНТИПРИГАРНЫЕ ПОКРЫТИЯ, РЕЗИНОВЫЕ УПЛОТНИТЕЛИ, И ДР.)**

Дату изготовления прибора можно найти на серийном номере, расположенном на идентификационном стикере на коробке изделия и/или на стикере на самом изделии.

Серийный номер состоит из 13 знаков, 4-й и 5-й знаки обозначают месяц, 6-й и 7-й обозначают год изготовления прибора.

Производитель на свое усмотрение и без дополнительных уведомлений может менять комплектацию, внешний вид, страну производства, срок гарантии и технические характеристики модели. Проверьте в момент получения товара.

Организация, уполномоченная принимать претензии на тер. РФ: ООО «ВАЛЕРИЯ», 188671, РФ, ЛЕНИНГРАДСКАЯ ОБЛАСТЬ, ВСЕВОЛОЖСКИЙ РАЙОН, ДЕРЕВНЯ ЛЕПСАРИ, ЗДАНИЕ 4ТЛ №23, ТЕЛ/ФАКС 8(812) 325-2334

Импортер: ООО «СТИНГРЕЙ ЛОГИСТИК» РОССИЯ, 194156, Г. САНКТ-ПЕТЕРБУРГ, БОЛЬШОЙ САМПСОНИЕВСКИЙ ПР., Д. 93, ЛИТ. А, ПОМ. 7-Н, ТЕЛ/ФАКС 8(812) 325-2334

GBR

**CAUTION**

Read this manual carefully before using the appliance and save it for future reference.

- Before the first use, check the device specifications and the power supply in your network.
- Use only for domestic purposes according to the user manual. It is not intended for industrial use.
- For indoor use only.
- Do not use with damaged cord, plug or other injuries.
- Keep the power cord away from sharp edges and hot surfaces.
- Place the kettle on a stable, horizontal and level surface. Position it far from flammable materials, heat-emitting devices such as heaters, cooktops or electric stoves.
- Do not pull the cord. Always take the plug. Do not reel the cord around the device housing.
- Never attempt to disassemble and repair the appliance by yourself. If you encounter problems, please contact the nearest customer service center.
- Using accessories or replacement parts that are not recommended or not sold by the manufacturer may cause damage to the appliance.
- Always unplug the appliance and let it cool down before cleaning and removing parts. Keep unplugged when not in use.
- To avoid electric shock and fire, do not immerse in water or other liquids. If this occurs, immediately unplug it and contact service center for inspection.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Don't leave the appliance without any control.
- Use only with the power base intended for this kettle.
- Control that there is no moisture on the base.
- Do not fill the kettle above "MAX" mark, otherwise water may spill out through the spout during boiling process.
- Do not use the kettle when it's empty or if water is below "MIN" mark.
- Before using the appliance make sure that the lid is tightly closed. Otherwise the kettle will not switch off automatically after boiling and boiling water could run over.
- This appliance is intended for water heating only. Do not use the appliance to heat other liquids, it can cause serious damage to the appliance.
- Do not open the lid during boiling process



**CAUTION: This appliance becomes hot during use. To avoid burns, do not touch the hot surfaces and hold the handle only.**

## BEFORE THE FIRST USE

- Unpack the appliance and remove all packaging materials and labels.
- Fill the kettle with water up to the "MAX" mark, boil and pour out. Repeat twice.

## USING THE APPLIANCE

### FILLING

- Take the kettle off the base.
- You may fill kettle through the spout or through the open lid. Open the lid pushing the opening button.
- Fill the kettle up below "MAX" mark and above "MIN" mark.
- Close the lid.

**CAUTION: don't fill the kettle while water is boiling.**

### SWITCH ON

- Place the kettle on the base after filling.
- Plug in the appliance and press On/Off button. Operation light indicator will start flashing and the kettle will start working.

### SWITCH OFF

- The kettle switches off automatically after boiling.

**CAUTION: If the kettle's just boiled up and you need to boil water again, let the kettle cool down 15-20 seconds before next switch on.**

## CLEANING AND MAINTENANCE

### CLEANING

- Before cleaning, always unplug the appliance.
- Wipe outer surface and base with soft and lightly moist cloth. Then wipe dry. Don't use abrasive cleaners.
- Clean scale regularly. Use special cleaners which could be purchased in special stores. Follow cleaners' instructions while using.
- Before switching on make sure that the outer surface and the electrical contacts are completely dry.

**SPECIFICATION**

Power supply	220-240 V, 50 Hz
Power	1800 Watt
Net weight / Gross weight	0.9 kr / 1.07 kg
Package size (L x W x H)	203 x 165 x 240 mm

Production date is available in the serial number located on the identification sticker on the gift box and/or on sticker on the device. The serial number consists of 13 characters, the 4th and 5th characters indicate the month, the 6th and 7th indicate the year of device production.

Producer may change the complete set, appearance, country of manufacture, warranty and technical characteristics of the model without notice. Please check when purchasing device.

**WARRANTY DOES NOT APPLY TO CONSUMABLES (FILTERS, CERAMIC AND NON-STICK COATING, RUBBER SEALS, ETC.)**

**MANUFACTURER:**


ZHONGSHAN SILK IMP.& EXP. GROUP CO., LTD OF GUANGDONG  
28 YUE LAI NAN ROAD ZHONGSHAN CITY, GUANGDONG, CHINA



## ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Уважно прочитайте дану інструкцію перед експлуатацією приладу і збережіть її для довідок надалі.

- Перед першим включенням перевірте, чи відповідають технічні характеристики виробу, зазначені в маркуванні, електроживленню у Вашій локальній мережі.
- Використовувати тільки в побутових цілях відповідно до даного посібника з експлуатації. Прилад не призначений для промислового застосування.
- Не використовувати поза приміщеннями.
- Не використовуйте прилад з пошкодженим мережним шнуром або іншими пошкодженнями.
- Стежте, щоб мережний шнур не торкався гострих крайок і гарячих поверхонь.
- Не тягніть, не перекручуйте і не намотуйте мережний шнур навколо корпусу приладу.
- При відключенні приладу від мережі живлення не тягніть за мережний шнур, беріться тільки за вилку.
- Не намагайтеся самостійно ремонтувати прилад. При виникненні неполадок звертайтеся до найближчого сервісного центру.
- Використання не рекомендованих додаткових приналежностей може бути небезпечним або призвести до пошкодження приладу.
- Завжди відключайте прилад від електромережі перед чищенням, або якщо Ви ним не користуєтеся.
- Щоб уникнути враження електричним струмом і загоряння, не занурюйте прилад у воду або інші рідини. Якщо це відбулося, негайно відключіть його від електромережі і зверніться до сервісного центру для перевірки.
- Чайник повинен знаходитися на рівній поверхні. Не розташовуйте чайник біля гарячих приладів (наприклад, електричних плит), відкритого вогню, фіранок і під начіпними полками.
- Ніколи не залишайте включений прилад без догляду.
- Не дозволяйте дітям використовувати прилад без контролю дорослих.
- Прилад не призначений для використання людьми з фізичними і психічними обмеженнями (у тому числі дітьми), що не мають досвіду поводження з даним приладом. У таких випадках користувач повинен бути попередньо проінструктований людиною, що відповідає за його безпеку.
- Використовуйте прилад тільки з базою живлення, призначеною для даного чайника.
- Не наповнюйте чайник вище оцінки "MAX", інакше вода може виплеснутися через носик приладу під час кипіння.
- Не включайте порожній чайник або якщо вода знаходиться нижче оцінки "MIN".
- Не допускайте потрапляння вологи на базу живлення.
- Перед включенням приладу переконайтеся, що кришка чайника щільно закрита. Інакше не спрацює система автоматичного відключення при закипанні, а вода, що скипіла, може виплеснутися через край.
- Не відкривайте кришку під час кипіння води.

- Прилад призначений тільки для нагрівання води. Не використовуйте прилад для нагрівання інших рідин, це може заподіяти серйозну шкоду приладові.
-  **УВАГА:** Даний прилад нагрівається під час використання. Щоб уникнути опіків не доторкайтеся до гарячих поверхонь і тримайтеся тільки за ручку.

## ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

- Розпакуйте прилад і видаліть всі етикетки.
- Перед використанням приладу перевірте, чи відповідає електроживлення даного чайника, зазначене в таблиці з технічними характеристиками, електроживленню у Вашій локальній мережі.
- Наповніть чайник водою до оцінки “MAX” і скип'ятіть її. Вилийте воду. Двічі повторіть процедуру. Прилад готовий до використання.

## ЧИЩЕННЯ І ДОГЛЯД

### ЧИЩЕННЯ ВІД ШУМОВИННЯ

- Відключіть прилад від мережі живлення і дайте йому охолонути.
- Протріть зовнішню поверхню корпусу і базу живлення м'якою, злегка вологою ганчірочкою, а потім витріть насухо. Не використовуйте для чищення абразивні засоби для чищення.
- Робіть чищення чайника від шумовиння регулярно. Використовуйте спеціальні засоби для чищення, які можна придбати в спеціалізованих магазинах. Застосовуючи засоби для чищення, дотримуйтеся вказівок на їхньому упакованні.
- Перед включенням приладу переконайтеся, що зовнішня поверхня та електричні контакти абсолютно сухі.

**ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Електроживлення	220-240 V, 50 Герців
Потужність	1800 Вт
Вага нетто / брутто	0.9 кг / 1.07 кг
Розміри коробки (Д x Ш x В)	203 x 165 x 240 мм

**ГАРАНТІЯ НЕ ПОШИРЮЄТЬСЯ НА ВИДАТКОВІ МАТЕРІАЛИ (ФІЛЬТРИ, КЕРАМІЧНІ ТА АНТИПРИГАРНІ ПОКРИТТЯ, ГУМОВІ УЩІЛЬНЮВАЧІ ТА ІНШІ)**

Дату виготовлення приладу можна знайти на серійному номері, розташованому на ідентифікаційному стікері на коробці виробу і/або на стікері на самому виробі. Серійний номер складається з 13 знаків, 4-й і 5-й знаки позначають місяць, 6-й і 7-й позначають рік виготовлення приладу.

Виробник на свій розсуд і без додаткових повідомлень може змінювати комплектацію, зовнішній вигляд, країну виробництва, термін гарантії і технічні характеристики моделі. Перевіряйте в момент отримання товару.

**Виробник:**

ZHONGSHAN SILK IMP.& EXP. GROUP CO., LTD OF GUANGDONG  
28 YUE LAI NAN ROAD ZHONGSHAN CITY, GUANGDONG, CHINA

## ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

- Қоректендіру негізіне су тигізбеңіз.
- Аспапты тек осы шәйнекке арналған қоректендіру негізімен ғана қолданыңыз. Қоректендіру негізін басқа мақсаттарда қолдануға болмайды.
- Жұмыс кезінде шәйнекті қоректендіру негізінен алып тастаңыз, алдымен аспапты өшіріңіз.
- Аспапты қосар алдында шәйнек қақпағының тығыз жабылғанына көз жеткізіңіз. Әйтпесе қайнағанда автоматты өшіру жүйесі іске қосылмайды, ал қайнаған су төгілуі мүмкін.
- Аспап тек су қайнатуға арналған. Аспапты басқа сұйықтықтар қыздыруға қолданбаңыз, бұл аспапты бұлдіруі мүмкін.

## АЛҒАШ ҚОЛДАНАР АЛДЫНДА

- Аспапты ашып, барлық жапсырмаларын алып тастаңыз.
- Аспапты қолданар алдында осы шәйнектің электр қоректенуі Сіздің жергілікті желіңіздегі техникалық сипаттамалары бар кестеде көрсетілген электр қоректенуге сәйкес келетінін тексеріңіз.
- Шәйнекке “MAX” белгісіне дейін су құйып, қайнатыңыз. Суын төгіңіз. Шараны екі рет қайталаңыз.

## ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТУ

### КАКТАН ТАЗАРТУ

- Аспапты қоректендіру желісінен өшіріп, суытыңыз.
- Корпустың сыртқы беті мен қоректендіру негізін жұмсақ, біраз дымқыл шүберекпен сүртіңіз, содан кейін кептіріп сүртіңіз. Тазалауда абразивті тазалау құралдарын қолданбаңыз.
- Шәйнектің қағын үнемі тазалап тұрыңыз. Мамандандырылған дүкендерде сатып алуға болатын арнайы тазалау құралдарын қолданыңыз. Тазалау құралдарын қолдана отырып, олардың орамындағы нұсқауларды ұстаныңыз.
- Аспапты қосар алдында сыртқы беті мен электр түйіспелердің құрғақ екеніне көз жеткізіңіз.

**ТАЗАЛАУ ӘДІСТЕРІ**

- 1л су қайнатыңыз. 50г лимон қышқылын қосыңыз. Алынған ерітіндіні 15 минутқа қалдырыңыз.
- Немесе шәйнекке 500 мл ақ сірке суын құйып, қалған бөлікті суға толытырып, қайнатпастан бір сағатқа қалдырыңыз.
- 1 немесе 2 ерітіндісін шәйнектен төгіңіз. Қалған шөгінділерді біраз дымқыл шүберекпен сүртіңіз. Шәйнекке таза су құйып, қайнатып, суды төгіңіз. Суды 1-2 рет қайнатып, қақ кеткенше төгіңіз. Содан шәйнек пайдалануға дайын.

**ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ**

Электр қоректену	220-240 V, 50 Hz
Қуаты	1800 W
Нетто / брутто салмағы	0.9 кг / 1.07 kg
Қорап өлшемдері (Ұ x Е x Б)	203 x 165 x 240 mm

**КЕПІЛДІК ШЫҒЫН МАТЕРИАЛДАРЫНА (СҮЗГІЛЕР, КЕРАМИКАЛЫҚ ЖӘНЕ КҮЮГЕ ҚАРСЫ ЖАБЫНДЫЛАР, РЕЗИНА НЫҒЫЗДАУЫШТАР МЕН БАСҚАЛАР) ТАРАЛМАЙДЫ.**

Аспап жасалу күнін бұйым қорабындағы сәйкестендіру стикерінде және/немесе бұйымның өзіндегі стикерде табуға болады. Сериялық нөмір 13 белгіден тұрады, 4-ші және 5-ші белгі аспаптың жасалу айын, 6-шы және 7-ші белгі жылын білдіреді.

Өндіруші аспаптың дизайны мен техникалық сипаттамаларын алдын ала ескетпей өзгерту құқығын өзінде қалдырады.

**Өндіруші зауыт:**

ZHONGSHAN SILK IMP.& EXP. GROUP CO., LTD OF GUANGDONG  
28 YUE LAI NAN ROAD ZHONGSHAN CITY, GUANGDONG, CHINA